

Conterganstiftung für behinderte Menschen
Sibille-Hartmann-Straße 2-8
50969 Köln

**Numéro de dossier de la Fondation conformément à la décision exécutoire STC II
05000-1549**

Demande
de capitalisation de la pension conformément à l'Art. 13 alinéa 3 *Conterganstiftungsgesetz*
(ContStifG) (Loi sur la Fondation Contergan)
(Veuillez renseigner ou cocher la case qui convient)

Ayant droitné(e) le.....

demeurant Téléphone.....
(rue, numéro) Télécopie.....
..... e-mail
(Code postal, localité)

représenté(e) par :

.....
Attention : le cas échéant, joindre le justificatif ou la procuration

Je demande la capitalisation

() de ma pension mensuelle d'un montant de €

() d'une partie de ma pension mensuelle d'un montant de €

pour une durée de () années (1 an minimum – 10 ans maximum)

dans l'un des objectifs suivants :

Juste pour votre information: La version allemande fait foi.

N° 1 Capitalisation dans le cadre de l'acquisition d'un logement à usage personnel

Acquisition d'un espace d'habitation à usage personnel

bien foncier

appartement

droits de superficie

droit d'habitation permanent **ou**

Mesure destinée à renforcer financièrement la propriété du logement utilisé par moi-même et conforme à la description ci-après :

Localisation du bien à acquérir ou pour lequel la mesure financière décrite ci-dessus sera utilisée :

.....

.....

(rue, numéro, code postal et localité)

Référence cadastrale :

(livre foncier/registre des droits de superficie/ livre foncier des appartements de ...)

(Tribunal d'instance/district du tribunal d'instance)

(Vol.)

(Feuille)

(Section n° etc.)

.....

Part de propriété du bien existant / à acquérir :

Propriété individuelle

Part de copropriété

Droit d'habitation permanent conformément aux Art. 31 et suiv. de *Wohnungseigentumsgesetz* (WEG) (Loi sur la propriété immobilière)

Coûts du projet

.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€

Financement du projet

Ressources propres	€
Montant de la capitalisation	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€

La charge mensuelle de la dette liée au financement (intérêts et remboursement du prêt contracté ou à contracter) s'élève à :

..... €

Mes revenus mensuels et/ou les revenus mensuels de mon conjoint, partenaire ou de tout ayant-droit à la co-jouissance du bien se décomposent comme suit :

.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€

La somme des revenus mensuels s'élève à :

Je joins ou présenterai le cas échéant les documents suivants :

- Acte d'achat, contrat de droits de superficie ou d'habitation permanents ainsi qu'accords conformément à l'Art. 39 WEG (uniquement en cas d'acquisition),
 - Extrait du livre foncier
 - extraits cadastraux, factures, devis, notifications de charges etc. à titre de justificatif des mesures projetées en vue du renforcement financier de la propriété utilisée par moi-même
 - Justificatifs de financement (par ex. accords de prêt)
 - Justificatifs de revenus

Nr. 2 Capitalisation en vue de la satisfaction d'un intérêt économique légitime

La capitalisation est demandée en vue de la satisfaction de l'intérêt économique légitime suivant :

Coûts :

..... €
 €
 €
 Total : €

Financement :

Ressources propres €
 Montant de la capitalisation €
 €
 Total : €

La charge mensuelle des intérêts et du remboursement du prêt éventuellement contracté s'élève à :
 €

Mes revenus mensuels et/ou les revenus mensuels de mon conjoint, partenaire ou de tout ayant-droit à la co-jouissance du bien se décomposent comme suit :

..... €
 €
 €
 €
 €
 €
 La somme des revenus mensuels s'élève à : €
 €

Je joins ou présenterai le cas échéant les documents suivants :

- Factures, devis ou autres documents ou justificatifs appropriés pour documenter les coûts revendiqués
- Justificatifs de financement (dans la mesure où des ressources extérieures ont été utilisées)
- Justificatifs de revenus

Juste pour votre information. La version allemande fait foi.

N° 3 Capitalisation dans l'intérêt du (de la) bénéficiaire de la prestation

Je demande la capitalisation d'une partie de ma pension en vue du projet suivant en rapport direct avec mon handicap :

Coûts :

..... €
 €
 €
 Total : €

Financement :

Ressources propres €
 Montant de la capitalisation €
 €
 Total : €

La charge mensuelle de la dette liée au financement (intérêts et remboursement du prêt contracté ou à contracter) s'élève à : €

Mes revenus mensuels et/ou les revenus mensuels de mon conjoint, partenaire ou de tout ayant-droit à la co-jouissance du bien se décomposent comme suit :

.....

:

..... €
 €
 €
 €
 €
 €

La somme des revenus mensuels s'élève à : €

Je me suis renseigné auprès d'autres organismes publics de financement (par ex. les services sociaux, l'agence pour l'intégration, la caisse de maladie, l'agence pour l'emploi) sur les possibilités de financement de la mesure (des mesures) susmentionnée(s) conformément à d'autres lois. D'après ces

organismes, aucun moyen de financement n'est disponible / uniquement un financement partiel (rayer la mention inutile) est disponible.

Je joins ou présenterai le cas échéant les documents suivants :

- Factures, devis ou autres documents ou justificatifs appropriés pour documenter les coûts revendiqués
- Justificatifs de financement (dans la mesure où des ressources extérieures ont été utilisées)
- Justificatifs de revenus
- Avis de rejet d'autres organismes publics

Juste pour votre information. La version allemande fait foi.

Je suis informé du fait que la Fondation est en droit d'exiger d'autres documents pour le traitement de ma demande.

Je certifie que les renseignements fournis dans le cadre de cette demande sont complets et fidèles à la vérité. Je préviendrai la fondation en temps voulu de toute modification éventuelle.

....., le.....

(Localité)

(Signature du requérant / de la requérante ou de son représentant ou du mandataire)

Juste pour votre information La version allemande